

## ④ St Héliier, une Capitale en Majuscules !

De part sa nature, étant la capitale de l'île, St Héliier a la plus grande population de toutes les paroisses, ainsi que la densité la plus élevée qui est de 1500 maisons habitées par kilomètre carré. C'est un centre d'activités commerciales et regroupe une **industrie financière énorme et des organisations juridiques** employant plus de 12.000 personnes. L'origine de St Héliier remonte au sixième siècle, quand Héliier, un moine belge, chercha refuge et tranquillité sur l'île, menant une vie d'ermite sur un rocher dans la baie, adjacent au château actuel d'Elizabeth. Là, il fut victime d'un meurtre en 555 AD et plus tard, à son honneur, on construisit un monastère près du lieu où il avait vécu pendant quinze ans. Incendié par des brigands de Normandie, le monastère fut remplacé par une Abbaye qui subsista jusqu'à sa destruction par **les boulets de canons Parlementaires** de 1651. La ville de St Héliier se développa et aida le monastère dont les moines échangeaient leurs services d'éducation et de religion pour ceux des besoins de la vie quotidienne.

Peut-être la ville à cette époque était divisée en deux rangées de maisons en bois, qui sont maintenant King Street et Queen Street, la zone piétonnière principale du centre commercial. La croissance de la ville resta lente avec seulement une population de quelques

300 maisons habitées au seizième siècle. Cependant, St Héliier commença à s'étendre rapidement avec l'arrivée des **réfugiés Huguenots** au seizième et particulièrement à la fin du dix-septième siècle après la Révocation de l'Edit de Nantes en 1685. Les Huguenots dirigèrent des activités croissantes avec un esprit d'entreprise et le commerce, en particulier celui **de l'orfèvrerie, du tricotage et de la fabrication du cidre**, a eu beaucoup de succès. L'église de la ville, qui avait remplacé la petite chapelle La Madeleine au douzième siècle, a été alors agrandie, et La Place du Marché (maintenant le Royal Square), fut développée, ce qui créa une augmentation importante de la population en ville.

Le lieu d'emplacement de St Héliier n'a jamais été idéal comme ville. En effet, à cause des collines à l'ouest, au nord et à l'est, l'eau de pluie, ainsi que les ruisseaux qui venaient des vallées du nord coulaient dans les marécages. De plus, Les vents dominants venant de la côte sud-ouest y amenaient le sable des plages. C'était



### PROMENADES DANS LES PAROISSES DE JERSEY

#### St Héliier : résumé



**Distance** : 8 milles (deux tours de 2 milles et 6 milles)



**Superficie** : 5738 vergées, 1275 hectares, 4 milles<sup>2</sup>, 10,6 km<sup>2</sup>



**Population** : environ 28.310 (32% de la population de l'île)



**Maisons habitées** : environ 12.687 dans 4 vingtaines



**Numéro de bus** : 1B et 2C



**Parking** : En face de la Salle Paroissiale



**Jumelée avec** : Portbail, Normandie

également un endroit malsain pour y vivre. Avant l'installation d'un système d'égouts en 1845, il y a eu plusieurs épidémies de choléra, particulièrement dans les années 1830 quand plusieurs **centaines de personnes moururent**, en particulier des ouvriers agricoles émigrants d'Irlande.

La croissance la plus importante de la ville date de la période après Napoléon, quand des centaines d'officiers démobilisés de l'armée anglaise, arrivèrent en masse à St Hélier et formèrent une nouvelle communauté. De ce fait, cette nouvelle communauté encouragea des constructeurs avec un esprit d'entreprise spéculatif, qui développèrent la ville vers le nord avec des croissants de belle architecture Régence et des routes portant des noms anglais (ils ont même renommé les rues anciennes de la vieille ville avec des noms anglais ne ressemblant absolument pas aux noms français !)

Le commerce maritime augmenta, et en même temps, les rois de la pêche, du commerce et les corsaires s'enrichirent si bien qu'ils eurent besoin de plus grandes et de meilleures facilités de port que celles offertes par le port de St Aubin, qui était leur base normale. Cela demanda la construction **d'un nouveau port** à St Hélier, avec des murs élevés pour faire face aux vagues venant de l'Atlantique et aux vents dominants. Ce projet fut commencé à la fin des années 1700, mais la dernière partie du port n'a été finalement finie qu'à la fin des années 1980 ! On commença l'assèchement au sud de l'église de la ville dans les années 1790 pour créer plus de terrain pour de nouvelles constructions, telles que celles des maisons pour le personnel de la marine marchande, avec des caves pour l'entreposage des articles en douane, des entrepôts, des constructions navales et d'autres activités de ce genre. L'assèchement continue même de nos jours et ironiquement, pour les projets actuels, on se sert du remplissage venant de

la construction du site original. Aujourd'hui, les vieux entrepôts sont remplacés par des immeubles de bureaux modernes et des parkings souterrains.

La promenade commence et finit sur le **Royal Square**, passe devant l'église de la ville, le long de Pier Road jusqu'à **Fort Regent** et Mount Bingham. Elle continue en descendant sur Havre des



L'Emblème des États de Jersey

Pas et passant devant la Pierre du Millénum avant de retourner au centre-ville. Puis, elle passe par le **Central et Fish Markets** (le Marché Couvert et celui du Poisson) et après un détour par les alentours de la ville et de la campagne, la route passe devant la

Croix du Millénum et finit au cœur de la ville en passant devant l'Hôtel de Ville. On peut remarquer avec surprise que, pour un tel environnement urbain, il y a beaucoup **d'espaces verts, de petites routes** et de champs avec des vues fantastiques sur les baies à l'est et à l'ouest quand vous êtes haut des collines tout autour. On peut apercevoir aussi, le long de cette promenade, de belles maisons datant de l'époque Régence du dix-neuvième siècle et Victorienne.

La promenade est en deux tronçons, tous les deux circulaires et tous les deux commençant et finissant au Royal Square. Le premier, qui mène au dessus des ports et à travers **Havre des Pas** est d'environ 3.2 kilomètres en longueur. Le deuxième est d'environ 9.6 kilomètres, ce qui constitue une marche de 12.8 kilomètres. La surface de la route est principalement goudronnée mais, dépendant du choix des longueurs des marches, les chemins peuvent être boueux donc, il est recommandé de porter des chaussures adéquates. Dans la ville de St Hélier il y a beaucoup de circulation donc évidemment, faites attention quand vous traversez les routes.



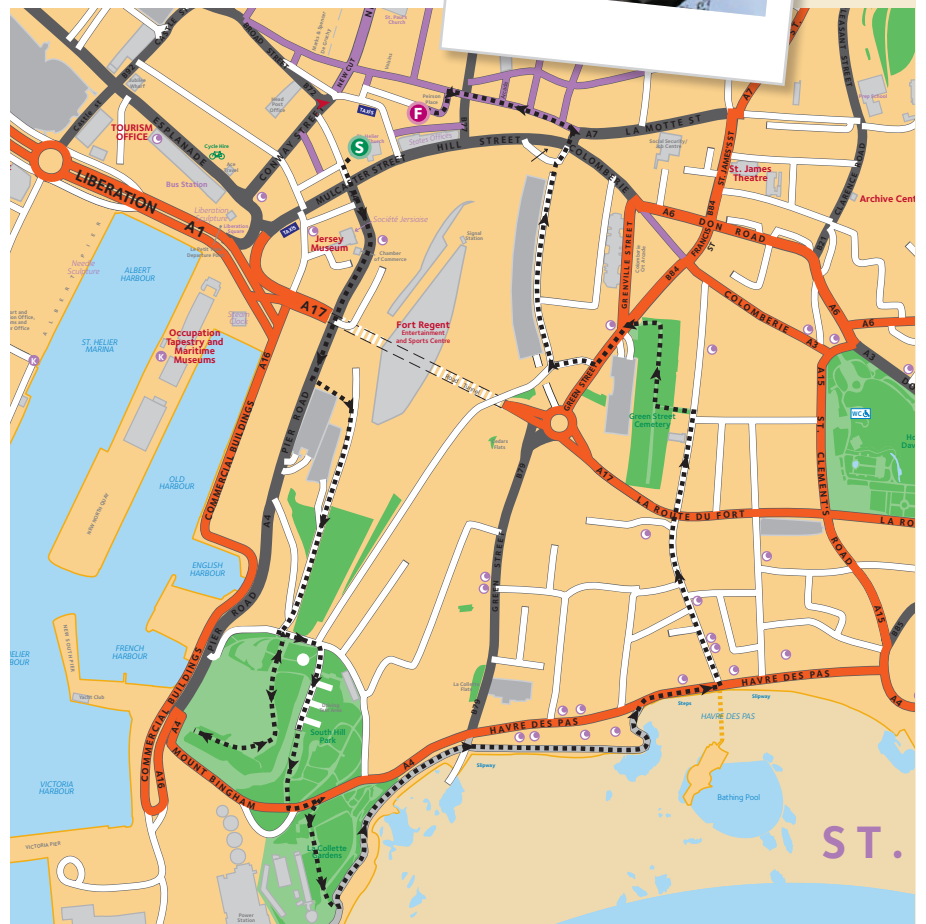
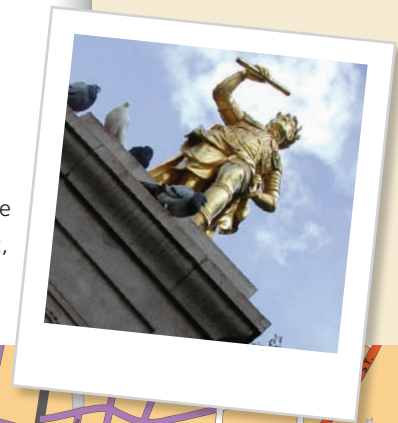
## Route numéro 1

Commencez au Royal Square. Jadis, cet endroit s'appelait 'The Market Place' ou 'Place Marchi,' et on ajouta le mot 'Royal' après y avoir érigé **la statue en plomb doré du Roi George II**. (Ce dernier avait contribué à une somme de £200 pour construire un nouvel embarcadère). On reloocalisa le marché du Royal Square à sa position actuelle en 1802. De nos jours, La Place Royale offre une air de repos et de tranquillité en contraste avec le tourbillon d'activités dans King Street and Queen Street. En plus, cette place fournit un endroit pour les marchés en plein air, les expositions d'art (et même pour les manifestations politiques de temps en temps !) Les facilités récentes de pouvoir **s'asseoir al fresco**, dehors des pubs et des cafés a créé une ambiance plus agréable. Entre les nombreux bâtiments autour du Royal Square se trouve la maison du dix-neuvième siècle, située près de l'église, et au dessous de laquelle il y a le Bureau de L'État Civil où jadis se trouvait le Marché de Blé. En face, est située la vieille maison Picquet, qui sert actuellement de Commissariat de Police. A côté, se trouve une rangée de maisons de ville en mitoyenneté, datant du dix-septième siècle, et qui n'ont pas changé depuis qu'elles ont été construites par la famille Patriarch. Les deux pubs qui s'appellent The Peirson et The Cock and Bottle sont tous les deux des exemples typiques de maisons de ville construites au milieu du dix-huitième siècle. Puis, pour couronner le tout, au coin de la place et à l'est se trouvent le States Chamber (La Chambre des États de Jersey), The Royal Court (La Cour Royale), la vieille bibliothèque (tous datant du dix-neuvième siècle) et finalement le Royal Court House (1931).

Ce fut sur cette place en 1649 que Charles II fut proclamé Roi d'Angleterre (la pierre commémorative se trouve au dessous de la statue de George II). Ce fut aussi l'endroit où La Bataille de Jersey eut lieu le 6 janvier 1781, **la dernière bataille sur le sol britannique**, commémorée par la peinture

de John Singleton Copley. Ce tableau s'appelle 'The Death of Major Peirson' (La mort du Majeur Pierson). Le tableau original se trouve au musée de la Tate Gallery à Londres. On a envoyé le Vicomte de Jersey de cette époque pour l'acheter mais il n'avait pas assez de fonds, donc une copie fut commissionnée et celle-ci se trouve à La Cour Royale ici à Jersey.

Quittez le Royal Square et marchez vers l'église de la Ville, qui est normalement ouverte pendant la journée et qui vaut la peine d'être visitée (vous pouvez y acheter des guides). Celle-ci est la plus grande des douze Églises Paroissiales de Jersey et le Recteur est aussi le Doyen, c'est-à-dire le Représentant à la tête de la Church of England à Jersey. Vous remarquerez qu'il y a peu de pierres tombales dans le cimetière. C'est dû au terrain sableux qui ne se prête pas aux enterrements. Cependant, cherchez la petite pierre tombale située



dehors au bout de l'église à l'ouest et qui est inscrite avec le nom 'Rullecourt' pour commémorer le commandant vaincu dans La Bataille de Jersey. Le Majeur Pierson, commandant des troupes anglaises ainsi que celles de Jersey est enterré au centre même de l'église à l'intérieur!

Remarquez aussi la tour carrée. L'église fut construite au bord de la plage et cette tour servait de poste de guet. A partir de la fin du dix-huitième siècle, on commença à assécher le terrain au sud de l'église, pour développer une large étendue afin de construire des maisons de ville (souvent avec des caves). Il y avait aussi des entrepôts qui servaient aux marchands venant du port de St Aubin grâce à la croissance du commerce et ils bénéficiaient de meilleures facilités à St Héliier. Remarquez aussi la diversité des styles d'architecture.

En sortant du cimetière, tournez à gauche pour entrer dans Bond Street, traversez Mulcaster Street et montez Pier Road. Les Anglais ont élargi cette route pendant qu'ils construisaient **Fort Regent** mais ils ont utilisé du terrain consacré appartenant à l'église et ceci explique l'existence des grandes dalles. Mulcaster Street est nommée après le Capitaine qui refusa de renoncer au Château d'Elizabeth pour le céder aux Français à l'époque de la Bataille de Jersey.

Pier Road, qui était auparavant la ruelle qui menait au seul embarcadère de la ville, monte abruptement en sortant de la ville, passant devant La Société Jersiaise sur votre droite où se trouvent d'énormes marches larges qui descendent au vieux Ordnance Yard, un ancien entrepôt où l'on emmagasinait du matériel militaire d'artillerie. Continuez à monter Pier Road et tournez à gauche juste avant le grand parking à différents niveaux en montant les marches abruptes qui mènent à Fort Regent. Les Anglais achetèrent Le Mont de la Ville pour £112.80 parce qu'ils voulaient construire le fort (1804 à 1814) et aussi

car ils voulaient protéger la ville après les événements de 1781. De nos jours, il s'appelle **Fort Regent**, nommé ainsi après le Régent de cette époque qui remplaça le roi Georges III, qui était déséquilibré. Dans Fort Regent, il y a une grande salle de concerts, un centre de loisirs et des facilités sportives. Tournez à droite et descendez la pente, avec le fort et ses champs à gauche. Ces derniers s'appellent des 'champs glacis,' ce qui signifie un endroit incliné, sur lequel des arbres et des arbustes ont été enlevés pour protéger le côté plus faible d'une fortification. Traversez la route principale et montez le chemin étroit bordé de haies pour arriver à **Mount Bingham** (Le Petit Mont de la Ville)

Du sommet de la colline, vous aurez des vues superbes de La Grève d'Azette à l'est et de la baie de St Aubin qui se trouve à l'ouest. On peut voir clairement l'aménagement des ports, particulièrement l'assèchement qui a eu lieu depuis les années 1790, dans toute son étendue. Essayer d'apercevoir la tour carrée de l'Église de la Ville située sur ce qui jadis était le bord de mer, et ce panorama vous donnera une idée de la manière dont la ville a changé durant les années. Au sud, où se trouvent la centrale électrique, des entrepôts et des cuves, vous pourrez voir le premier projet d'assèchement de la période de l'après-guerre. A l'ouest, où se situent le nouveau **Elizabeth Harbour (1989) et la Marina (1998)**, vous verrez le site d'assèchement des années 1980 et si vous regardez de nouveau vers le sud, vous verrez comment le dernier projet (La Collette) continue à se développer.

La baie au-delà vous offre une **vue panoramique**, car la côte s'étend tout le long de la baie de la ville, en passant devant Westmount, où jadis les **pendaisons** publiques avaient lieu. Puis la vue continue le long du bord de mer où l'on construisit au milieu du dix-neuvième siècle des centaines de navires à voile (**Jersey était un des plus grands centres de construction navale d'Europe**). Continuez à regarder jusqu'à St



Aubin où les commerçants de morue et les corsaires prospères de Jersey étaient basés. Noirmont se trouve tout au bout de la baie qui s'étend majestueusement jusqu'au vaste Océan Atlantique et où le promontoire devient presque noir au soleil couchant ! Si l'on regarde vers la mer au sud, on peut souvent voir l'écueil des Minquiers qui se trouve à douze milles. Plus près de la côte de Jersey se trouve la balise de Demi de Pas, qui avertit les navires des rochers dangereux du Violet Bank, qui bordent toute la côte du sud vers l'est. Retournez en bas du chemin bordé de haies et tournez à droite, (en faisant attention quand vous traversez l'endroit où pratiquent les conducteurs débutants !) Faites attention en traversant de nouveau la route pour entrer dans les Jardins de La Collette. La caserne qui date de l'époque Napoléonienne est le siège du Jersey Field Squadron, une unité de l'Armée Territoriale au-delà de laquelle se trouve Victoria Tower, une tour Martello, une des cinq tours construites dans les années 1830 pour protéger l'île pendant une période d'activités militaires renouvelées par les Français.

Descendez par les jardins jusqu'au front de mer et tournez à gauche. Marchez jusqu'au bout du front de mer pour regarder **Havre des Pas Lido** (une piscine en plein air). Pendant la période de prospérité des années 1800, il y avait jadis dans cet endroit, trois chantiers de construction navale, qui sont commémorés par la sculpture qui s'appelle 'Alix's Shipyard' située à mi-chemin du front de mer. La piscine en plein air d'eau de mer a été dernièrement réaménagée et date de l'époque Victorienne. Selon la légende, plusieurs personnes se noyèrent à cet endroit parce qu'on ne pouvait pas les atteindre pour les sauver. En conséquence, on construisit une piscine et cela donna naissance à un club de natation. De nos jours, Jersey a une réputation internationale pour la natation en piscine ainsi que pour celle de fond de mer.

Continuez votre promenade en passant devant le pont d'accès du Lido vers La

Pierre de Millénium, une des douze pierres offertes par la Société Jersiaise comme don à chaque paroisse et qui a été installée par le Jersey Field Squadron. Retournez au passage piéton adjacent au pont du Lido, traversez la route, et continuez le long de Roseville Street, en vous éloignant de la mer. Dans cet endroit, il y a de belles maisons Victorienne en bord de mer qui se trouvent dans ce qui était jadis **'un village de vacances Victorien.'**

A partir des années 1860, le nombre de visiteurs a commencé à augmenter et au lieu de la méthode traditionnelle d'utiliser le bois pour construire des navires, on commença à en construire certains en acier et d'autres à vapeur. De petits hôtels, des pensions de famille et des chambres d'hôtes avec petit déjeuner, dont certains existent toujours, commencèrent à pousser comme des champignons. La Route du Fort, qui traverse Roseville Street, fut construite vers la fin des années 1960 pour créer un accès au nouveau tunnel sous Fort Regent. Traversez la route principale congestionnée, au feu rouge pour les piétons, et continuez le long de Roseville Street pour environ 200 mètres. Puis tournez à gauche pour entrer dans une ruelle étroite qui mène au cimetière de Green Street. Dans ce cimetière de ville à l'atmosphère particulière, on ne coupe ni l'herbe ni les fleurs sauvages avant qu'elles ne montent en graines, donc au début de l'été, vous pouvez sentir et voir une ambiance de désordre naturel. Le monument impéieux, qui se trouve au coin le plus loin à gauche, fut érigé pour commémorer un officier de la Police Honorifique, tué à coups de couteau par une femme de mauvaise réputation. Ce dernier est tombé par terre en criant, 'Je suis stabbé !' Quittez le cimetière en passant par la sortie au coin à votre droite, tournez à gauche et traversez la route. Tournez à gauche de l'autre côté de la



Queen Street

route et immédiatement après, tournez à droite pour monter Regent Road. La paroi rocheuse, formant l'arrière du mur au dessous de Fort Régent, se trouve maintenant sur votre gauche et il y a aussi un parking au dessous de la route.

Sur ce lieu, Le **Eastern Railway** (le Chemin de Fer de l'Est) de Jersey, qui a fait faillite en 1927 avait son terminus en ville, avec une plaque tournante pour les locomotives (cette plaque étant utilisée aussi pour les autobus une fois qu'il n'y avait plus de chemins de fer). La grande entrée au centre de la paroi rocheuse derrière le parking sert aussi d'entrée dans **une caverne immense**, pouvant contenir **28 milles mètres cubiques d'eau de pluie**, qui autrement pourrait inonder le centre de la ville. Lors de fortes pluies, toute l'eau, celle de la chaussée et celle des égouts est pompée dans la caverne pour être traitée aux rayons ultraviolets avant d'être renvoyée dans la mer.

Traversez la route principale à Snow Hill, tournez rapidement à droite puis prenez la zone piétonnière à gauche qui s'appelle Queen Street. Cette zone était avant une route très congestionnée par la circulation routière et également par les piétons ! Le projet de **transformer en zone piétonnière** le centre de St Hélier a été commencé à la fin des années soixante et ce projet continue toujours. Continuez le long de Queen Street jusqu'au croisement avec Halkett Place. Remarquez les types différents d'architecture dans chaque coin : le bâtiment de 1850, qui fait le coin, est rond, celui de la façade de 1882 est très décoré, l'autre est de style Art Déco des années 1930 et le dernier, des années 1980, est le moins joli. Traversez dans la rue King Street (auparavant appelée La Rue Derrière) puis tournez à gauche et retournez sur le Royal Square, qui est la fin de la route numéro 1.

## Route numéro 2

Commencez au Royal Square devant la statue de George II et retournez jusqu'à l'intersection de King Street et de Halkett Place. Tournez à gauche le long de Halkett Place jusqu'à l'entrée principale du Central Market. Halkett Place était la voie publique principale au début du dix-neuvième siècle pendant l'époque de la restauration de St Hélier. D'un côté il y avait l'Église Méthodiste imposante du siècle, et de l'autre côté **le Mât de Signaux**, une série de drapeaux et de signaux, utilisé depuis 1708 pour informer les gens de la ville. Au début de 1802 on y relocalisa **Le Marché** du Royal Square et il fut couvert en 1881 pour commémorer le centième anniversaire de La Bataille de Jersey. Il a réussi à survivre malgré la compétition des supermarchés. La direction du marché s'est toujours assurée que les étals ne sont jamais laissés sans produits, même si cela nécessite des changements dans le type de produits qui sont offerts pour la vente.

Tournez à gauche au centre du marché près de la fontaine, et puis à droite dans Beresford Street (Lord Beresford étant le dernier gouverneur de l'île de Jersey dans les années 1820). La position du Gouverneur, qui jadis était occupée par **Sir Walter Raleigh**, ne nécessitait pas d'avoir sa résidence à Jersey. Cependant, il existe encore un Lieutenant Gouverneur qui est toujours un officier supérieur militaire qui



doit résider dans l'île pendant sa période de fonctions officielles. Traversez la route et marchez à travers le Beresford **Fish Market** (le marché du poisson), où vous trouverez des poissons importés et aussi des poissons de la région, comme par exemple, des crabes 'chancré' et 'araignées', des huîtres et des moules, du loup de mer, de la sole de Douvre, de la brème et du maquereau, et même de temps en temps, des anguilles de roche. Jersey était jadis connue sous le nom de '**Conger Island**' (Île du Congre) car il y en avait partout !

Sortez du marché à poissons par la sortie arrière donnant sur Minden Place, qui est le nom commémorant La Bataille de Minden en 1759. Chaque année on célèbre ce combat en offrant des roses ce jour-là, comme on le fit durant la bataille elle-même, qui était une des batailles les plus importantes de la Seven Years War (La Guerre de Sept Ans). Tournez à droite puis à gauche aux feux de circulation (Bath Street) vers le nord, puis faites attention en traversant la route pour arriver à Gas Place, la troisième route sur la gauche. Bifurquez à gauche dans L'Avenue es Dolmen du Pré des Lumières et puis prenez la seconde route à gauche (Oxford Road). A l'exception de cette rue nommée récemment avec un nom 'jerriai', le patois du coin, tous les noms aux alentours sont en anglais. Cette location de Jersey a été développée pour accueillir les centaines **d'immigrants anglais** qui sont arrivés au début du dix-neuvième siècle.

Continuez à monter le long de Oxford Road jusqu'à Stopford Road. Vous y trouverez au coin sur votre gauche un bâtiment imposant qui est le Masonic Temple. L'église qui se trouve au bout de Stopford Road sur la gauche est l'**église principale Catholique**, qui s'appelle **St Thomas** et qui date de 1874. Continuez à monter le long de Oxford Road jusqu'à St Marks Road. Vous pouvez voir sur votre droite la façade de L'Hôtel de France qui était jadis un important Collège d'Education

Jésuite. Vous trouverez à gauche une autre église qui s'appelle St Mark, une succursale de l'église anglaise de Church of England. Continuez tout droit et entrez dans le Springfield Stadium qui est le stade principal de l'île. Jersey est une des vingt îles qui participent à des mini-jeux Olympiques qui ont lieu une fois tous les deux ans et qui s'appellent Les Jeux des Îles. Ce stade a été de nouveau aménagé en 1997 quand Jersey a accueilli les jeux. Il y avait des compétitions dans 14 sports différents et on a accueilli, à cette occasion, des participants de 19 îles différentes, y compris une équipe de l'île de St Helena.

Traversez le stade en suivant le terrain sur votre droite et sortez sur la route périphérique. Tournez à gauche et puis à droite au premier feu rouge et montez tout droit le long de Trinity Hill (La colline de Trinity) vers le nord en passant par le second feu rouge. Maintenant bifurquez à gauche dans la Vallée des Vaux qui est le début de la campagne de St Héliier. Vous verrez un grand supermarché au coin.

Maintenant, marchez sur une distance approximative d'un demi mille et cherchez un chemin sur la gauche, immédiatement en face d'un pont au dessus d'un ruisseau. Montez le chemin sur 20 mètres à peu près puis tournez à droite, passez dans les bois jusqu'à ce que vous trouviez des marches abruptes qui ramènent sur la route. Tournez à gauche en montant la route et cherchez une entrée sur un autre chemin, cette fois sur votre droite, menant abruptement en haut de la colline. Suivez ce chemin pour rejoindre une piste sur la gauche. Tournez à gauche et vous sortirez de nouveau dans La Vallée des Vaux où vous trouverez le **Harvest Barn Pub** tout près. Le bâtiment lui-même était autrefois un moulin à eau, un des nombreux moulins qui étaient situés le long des ruisseaux qui coulaient du nord de l'île provenant de la paroisse de Trinity.

Continuez à monter pour une distance courte passant devant le Harvest Barn,



La Fregate Cafe

puis tournez à gauche dans la Rue des Côtils. En haut de la rue (La Grande Route de St John) tournez à gauche. Faites attention en traversant la route principale, puis tournez à droite, prenant un chemin en descendant une ruelle très étroite, qui s'appelle La Ruelle de Rauvet. Tournez à droite à l'intersection en T dans la Grande Route de Mont à L'Abbé, puis bifurquez à gauche en arrivant devant une maison qui s'appelle La Fougère. Continuez la route qui tourne brusquement sur votre gauche et descendez la colline dans la jolie Fern Valley (La Vallée des Fougères), une des plus jolies vallées de Jersey. En bas de la colline, il y a une piste qui bifurque sur la droite et qui vous donne l'occasion de faire une promenade circulaire à travers les bois et tout autour d'une vallée typique de pâturage. Reprenez la route et continuez en montant la colline jusqu'à l'intersection en T avec le Mont Cochon. Laissez brièvement la paroisse de St Héliier et entrez dans celle de St Lawrence. Tournez à gauche et continuez pour environ 400 mètres jusqu'à la Rue Cyril Mauger. Tournez à gauche, puis à droite à l'intersection en T avec la Ruelle Vaucluse. Vous pouvez admirer des vues magnifiques sur la baie de St Aubin du haut d'un champ sur votre gauche, avant de reprendre la route qui descend. Traversez dans le parc en bas de la colline en arrivant au croisement de Mont Cochon.

Descendez par **St Andrew's Park** vers l'église où vous trouverez des dolmens. Un de ces dolmens est une 'allée couverte' et l'autre est une **boîte d'enterrement**, tous les deux datant de plus de 6.000 ans. L'église qui se trouve au coin du parc s'appelle St Andrew's. Auparavant, c'était **une chapelle de pêcheurs** située sur l'Esplanade en ville mais, en 1926, elle fut relocalisée et reconstruite à cet endroit. Sortez du parc par la porte de l'église et tournez à gauche pour retourner vers St Héliier. Pour gagner le Front de Mer, traversez la route sur le passage clouté près du feu rouge et marchez vers la mer en traversant **Victoria Avenue**, qui est une route à chaussées séparées venant de

deux directions. La **Tour Ronde de Jersey** datant du dix-huitième siècle (qui s'appelle aussi 'Conway Tower') tient son nom du Lieutenant Gouverneur de l'époque, qui était chargé du dessin des tours de ce style. C'est une des 19 tours qui restent des 30 tours originales. Cette tour a donné son nom à cette partie de St Héliier, qui s'appelle First Tower (La Première Tour). Ici vous avez le choix, soit de marcher pendant environ un mille pour retourner à St Héliier le long du Front de Mer, soit de marcher vers le **Café La Frégate**, si la marée est basse. Ce café fut construit en forme de bateau mis à l'envers car l'architecte voulait rappeler l'industrie de construction navale des années 1850 et 1860. Pendant cette époque, plus de 800 navires à voiles en bois, dont certains pesaient plus de 1.000 tonnes, furent construits dans les chantiers navales le long de la côte, en utilisant du bois de chêne provenant de France, du bois de pin provenant de la Mer Baltique et du bois d'acajou provenant d'Amérique Centrale. Si vous allez au **Musée Maritime de Jersey**, vous pourrez voir une maquette d'un des plus grands chantiers de construction navale (celui de F.C Clarke), situé à cet endroit.

Le sommet de la colline à Westmount, qui se trouve à gauche est l'endroit où on allait voir les lancements des nouveaux navires lors des marées d'équinoxe de printemps. Cet endroit était aussi nommé Mont es Pendu ou Mont Patibulaire car les **pendaisons publiques** y avaient lieu jusqu'en 1829. Ce fut sur cette colline, en janvier 1791, que le Major Pierson rassembla ses troupes avant d'avancer sur les Français sur le Royal Square.

Traversez la route de l'autre côté de Victoria Avenue, où vous pouvez voir **la statue de la Reine**



**Victoria** ainsi que La Croix du Millénum de la paroisse. Marchez à travers les jardins, en vous tenant à droite et suivez la route principale jusqu'à Cheapside en passant devant des bâtiments Victoriens élégants qui se trouvent juste après le Grand Hôtel. Puis traversez la route pour entrer dans les Parade Gardens. The General Hospital se trouve à droite. Le premier hôpital à Jersey fut construit en 1765 mais fut utilisé comme caserne jusqu'en 1793. Puis, lors d'un incendie, il fut réduit en cendres dans les années 1860 et a dû être reconstruit. De nos jours le General Hospital sert le public de l'île de Jersey d'une manière difficile à surpasser. Située au coin des Parade Gardens se trouve une Croix de Lorraine, un don offert par le **Général De Gaulle** et les 'Free French' (les Français Libres), en reconnaissance de l'aide donnée en juin 1940 lors de l'évacuation de St Malo. Près du centre du parc, se trouve une plaque commémorative du Connétable Baudains, qui a bien servi la paroisse de St Hélier. Au centre du parc se trouve la statue imposante du Général Don, qui fut Gouverneur pendant les Guerres Napoléoniennes et aussi qui était chargé de la construction de plus de 20 milles routes militaires qui sont toujours utilisées de nos jours.

Le Cénotaphe se trouve fièrement debout au bout de la Parade, où on célèbre des services commémoratifs tous les ans pour se souvenir des habitants de Jersey qui ont perdu leur vie au service de la Couronne. **L'Hôtel de Ville** (aussi La Salle Paroissiale) se trouve un peu plus loin à droite. Ce dernier est le siège administratif paroissial du Connétable et de la **Police Honorifique**. Ce bâtiment, datant de 1872 et construit selon le style Impérial, fut jadis, une caserne de pompiers, ce qui explique la fenêtre d'une forme assez bizarre qui se trouve à droite au rez-de-chaussée.

Continuez le long de York Street jusqu'à Charing Cross, tout en cherchant les inscriptions sur les dalles qui datent de l'époque de l'Occupation. Charing Cross

fut le site de la première prison de la ville et si vous regardez le monument inscrit avec 'Le Code Le Geyt' vous verrez que celui-ci représente la sévérité extrême du système d'incarcération de cette époque ! L'énorme '**crapaud**' est un des symboles de Jersey ainsi qu'un terme dérogatoire, utilisé par les habitants de 'l'autre île' (celle de Guernesey) pour décrire ceux qui habitent ici à Jersey. (Les habitants de Jersey sont aussi impolis que ceux de Guernesey qu'ils appellent 'des ânes' !) En quittant Charing Cross, vous verrez, au coin de King Street, une croix qui commémore la célébration du Jubilé de la Reine Elizabeth en 1977 (le soixantième anniversaire de son règne sur le trône). Cette croix est décorée de points de référence de St Hélier. Marchez le long de King Street et prenez la première route à droite pour entrer dans Broad Street. Là, vous verrez La Grande Poste, un bâtiment élégant datant de l'époque d'Edouard VII ainsi que l'Obélisque, érigé pour commémorer Peter Le Sueur, le Connétable chargé d'avoir installé le système d'égouts en 1845.

A cet endroit vous trouverez un café, qui s'appelle le **Café de la Manche** et qui autrefois servait de toilettes ! Cette partie de la ville est le centre de **l'industrie financière**, donc vous y verrez des banques à tous les coins de rue. Passez devant 'Le Coin es Anes' et 'Le Coin es Cochons' qui étaient jadis des endroits où l'on gardait des ânes et des cochons avant de les emmener au marché. Puis, vous arriverez à Library Place. Le bâtiment en briques rouges qui se trouve à droite était jadis la bibliothèque. Remarquez les initiales et la date inscrites sur les tuyaux d'écoulement ainsi que le décrotoir sur le pas de porte. Le Royal Square se trouve tout droit et vous offre l'occasion de prendre des rafraîchissements bien mérités.